

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Trailer, Beavertail		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-144670/A		Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-144670		Date 2013-11-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-539-63608		
File No. - N° de dossier hp539.W8476-144670	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-11-22		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cafferty, Kathy		Buyer Id - Id de l'acheteur hp539
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5917 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

-
1. This Solicitation Amendment 003 is raised to:
 - a. amend the wording in the French version of this Solicitation from “remorque, fardier” to “remorque à queue de castor”; and
 - b. extend the closing date from 02:00 pm on 13 November 2013 to 02:00 pm on 22 November 2013 Eastern Standard Time.
 2. This amendment hereby changes “remorque, fardier” to “remorque à queue de castor” throughout the French version of this Solicitation.
 3. A revised French version of Annex “A” - Pricing is provided with the wording “remorque à queue de castor” reflected throughout. All references, in the French version of the Solicitation, to Annex “A” - Pricing is changed to read Annex “A” - Pricing (Revision 1).
 4. An updated French version of the Purchase Description and Questionnaire is provided with the wording “remorque à queue de castor” reflected throughout. All references, in the French version of the Solicitation, to Annex “B” Purchase Description for Trailer, Beavertail 22,600 kg Capacity dated 2013-05-22 is changed to read Annex “B” Purchase Description for “remorque à queue de castor” 22,600 kg Capacity dated 2013-05-22 (Modified 2013-11-04).

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THIS SOLICITATION REMAIN UNCHANGED.

Annexe "A" – Prix (Révision 1)

Article 001: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Petawawa
 Major Equipment Section
 Petawawa, ON K8H 2X3

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Quatre (4)

Article 002: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

ASU Toronto
 Major Equipment Section
 LCol George Taylor Dennison III Armoury
 1 Yukon Lane
 Toronto, ON M3K 0A1

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

**Article 003: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030**

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformément avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

BFC/ASU Kingston
Major Equipment Section
5 Somme Avenue Bldg C36
Kingston, ON K7K 5L0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 004: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

4 Wing Cold Lake
Major Equipment Section
4 Wing Cold Lake Sup Flt Bldg 171
Cold Lake, AB T8M 2C6

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 005: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

CFSU Ottawa Supply
Major Equipment Section
Building 346, Uplands Site
Ottawa, ON K1A 0K5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 006: Remorque à queue de castor (quantité ferme)
NSN 2330-20-003-1030

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données, et les photographies conformément avec l'Annexe "B" - Description d'achat pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

ASU London

Major Equipment Section
Captain Neal Logistic Bldg 134
701 Oxford St. East
London, ON K5Y 4T7

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 007: Remorque à queue de castor (quantité optionnelle)
NSN 2330-20-003-1030

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, le sommaire des données et les photographies en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - pour remorque, à queue de castor, capacité de 22 600 kg en date du 2013-05-22 (modifiée 2013-11-04).

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les

équipements et les articles connexes en conformité avec la
Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à quatre (4)

Article 008 Coût de transport (quantités en option)

Si les remorques optionnelles sont exercées, l'entrepreneur doit livrer la remorque/équipement à destination final détaillé ci-dessous.

Les remorques et les articles connexes doivent être livré à:

_____ (à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

Date de livraison: _____ (date à être inséré par TPSGC si une option est exercée)

Prix négociés: \$ (à négocier si l'option est exercée) par véhicule / équipement, pour les coûts de transport, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement – Type 3 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

(Cet article ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Article 009 Prolongation facultative de la période de garantie

Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

(Cet article ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à l'article 6.1 Base de paiement.)

2013-05-22



AVIS

Cette documentation a été révisée par l'Autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
REMORQUE, À QUEUE DE CASTOR, CAPACITÉ DE 22 600 KG

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis aux fins de l'évaluation du véhicule ou de l'équipement offert.

Nom de l'entreprise - _____

Nom du représentant - _____

Titre du représentant - _____

Adresse - _____

Numéro de téléphone - _____ Numéro de télécopieur - _____

Nom du fabricant - _____

Marque - _____ Modèle - _____

Substituts/alternatives

Des substituts/alternatives sont-ils offerts à titre d'équivalents? OUI ☐ NON ☐

Si oui, énumérer ces substituts/alternatives :

Si oui, énumérer les renseignements fournis pour l'évaluation des substituts/alternatives :

OPI - BPR DSVPM 4 - DAPVS 4

Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense
Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff



© 2013 DND/MDN Canada

TABLEAU DE COMPARAISON DES CAPACITÉS DE CONFIGURATION

ARTICLE	DESCRIPTION	VALEUR	UNITÉ	TITRE DU DOCUMENT	PAGE
3.4	CHARGE UTILE		kg		
3.4.2 a)	LARGEUR DE LA PLATEFORME - HORS TOUT		mm		
3.4.2 b)	LONGUEUR DE LA PLATEFORME		mm		
3.4.2 c)	LONGUEUR DE LA PLATEFORME - MAX		mm		
3.4.2 d)	GARDE AU SOL		mm		
3.19	COULEUR DE PEINTURE				

3. EXIGENCES**3.1 Modèle standard**

a) Marque _____ - Modèle _____

Ce modèle est produit et vendu sur le marché depuis _____ ans.

3.2 Conditions d'utilisation**3.2.1 Température**

Explications _____

3.2.2 Terrain

Explications _____

3.3 Règlement sur la sécurité

Explications _____

3.4 Rendement

Explications _____

3.4.1 Capacité de remorquage

Explications _____

3.4.2 Dimensions

Explications _____

3.4.3 Conditions de livraison du véhicule

Explications _____

3.5 **Équipement**

3.5.1 **Matériel d'application**

a) **Barre d'attelage**

Explications _____

b) **Anneau d'accrochage**

Explications _____

c) **Plateforme de la remorque**

Explications _____

d) **Rampe à déploiement à air**

Explications _____

Espace entre les rampes (s'il y a lieu) _____ cm

e) **Béquille**

Explications _____

Marque _____ Modèle _____

f) **Vérin stabilisateur arrière**

Explications _____

g) **Chaînes de sécurité**

Explications _____

h) **Support de la plaque d'immatriculation**

Explications _____

i) **Odomètre de moyeu**

Explications _____

j) **Compartiment de rangement**

Explications _____

i Taille _____ mm sur _____ mm sur _____ mm

k) **Outils**

Explications _____

1) **Chaînes d'arrimage et sangles à cliquets**

Explications _____

Marque _____ Modèle _____

3.6 **Cabine de conduite** - S/O

3.7 **Châssis**

Explications _____

3.8 **Moteur** - S/O

3.9 **Essieux**

Explications _____

Type _____

Charge nominale _____ kg

Charge par essieu _____ kg

3.10 **Système de freinage anti-blocage (ABS)**

Explications _____

3.11 **Direction** - S/O

3.12 **Roues, pneus et jantes**

Explications _____

3.13 **Commandes** - S/O

3.14 **Instruments** - S/O

3.15 **Circuit électrique**

Explications _____

3.16 **Éclairage**

Explications _____

3.17 **Système hydraulique** - S/O

3.18 **Lubrifiants et fluides hydrauliques**

Explications _____

3.19 **Peinture**

Explications _____

3.20 **Identification**

Explications _____

4. **Soutien logistique intégré**

Explications _____

4.1 **Documents**

4.1.1 **Documents pour chaque véhicule**

a) **Manuels du véhicule**

Explications _____

b) **Lettre de garantie**

Explications _____

4.1.2 **Document fourni au responsable technique**

a) **Manuels échantillons**

Explications _____

b) **Résumé des données**

Explications _____

c) **Photographies**

Explications _____



AVIS

Cette documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

**DESCRIPTION D'ACHAT
POUR
REMORQUE À QUEUE DE CASTOR CAPACITÉ DE 22 600 KG**

1. PORTÉE

1.1 Portée - La présente description d'achat couvre les exigences relatives à une remorque à queue de castor standard commerciale.

1.2 Instructions - Les instructions suivantes **doivent** être appliquées à la présente description d'achat :

- a) Les exigences comportant le verbe « **devoir** » (**doit/doivent**) sont obligatoires et aucune dérogation n'est tolérée;
- b) Les exigences introduites par le verbe « **devoir**^(E) », sont également obligatoires, mais le responsable technique peut envisager d'autres solutions et les approuver comme équivalentes;
- c) Les exigences qui contiennent une formule verbale au futur de l'indicatif correspondent aux tâches que doit exécuter la Couronne. Ces exigences ne requièrent aucune action, ni obligation de la part de l'entrepreneur;
- d) Lorsque les termes « **doit** » ou « **doivent** », « **doit**^(E) » ou « **doivent**^(E) » ou un verbe au futur ne sont pas utilisés, les renseignements sont fournis à titre indicatif uniquement;
- e) Dans le présent document, le mot « fourni » **doit** être compris au sens de « fourni et installé »;
- f) Lorsqu'une norme est exigée et que l'entrepreneur propose une solution équivalente, cette dernière **doit** être fournie sur demande;
- g) Lorsqu'une certification est obligatoire, l'entrepreneur **doit** présenter la certification en question ou une preuve acceptable de conformité, et ce, sur demande;

BPR DSVPM 4 - DAPVS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense



© 2013 DND/MDN Canada

- h) Les mesures indiquées en système métrique **doivent** être utilisées pour satisfaire aux exigences. Les autres mesures sont données à titre de référence et ne sont pas forcément des conversions exactes; et
- i) Toute dimension nominale **doit** être considérée comme approximative; les dimensions nominales reflètent une méthode selon laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés pour la commercialisation, mais présentent des différences par rapport aux dimensions réelles.

1.3 **Définitions** - Les définitions suivantes **doivent** s'appliquer à l'interprétation de la présente description d'achat :

- a) « Responsable technique » (RT) désigne le représentant officiel du gouvernement chargé de la gestion technique des présentes exigences. Le responsable technique est le Directeur - Administration du programme des véhicules de soutien; et
- b) Un « équivalent approuvé par le responsable technique » désigne une norme ou un composant qui a été évalué par le responsable technique et qui, de l'avis de ce dernier, satisfait aux exigences prescrites en matière de forme, d'ajustement, de fonction et de rendement; et
- c) Une « preuve de conformité » est définie comme un document non-modifié, tel qu'une brochure et/ou un document technique et/ou un rapport d'essai de tierce parti fourni par un établissement d'essai de renommée nationale et/ou internationale et/ou un rapport généré par un logiciel d'une tierce partie de renommée nationale et/ou internationale. Le document doit fournir l'information détaillée sur chacune des exigences de performance et/ou des spécifications. Lorsqu'un document soumis comme preuve de conformité ne couvre pas toutes les exigences de performance et/ou les spécifications, un certificat d'attestation (en tant que document distinct), signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'équipement d'origine, indiquant les modifications et comment les exigences de performance et/ou les spécifications sont rencontrées doit être fourni. Le certificat doit indiquer toutes les exigences de performances et/ou les spécifications abordées par le certificat. Un certificat peut être fourni pour une ou toutes les exigences de performances et/ou les spécifications.

1.4 **Tableau des capacités de configuration** - Les véhicules visés par la présente description d'achat sont représentés sous forme de configurations. Le tableau suivant donne le rendement et les dimensions nécessaires par configuration avec une référence à la clause pertinente.

CARACTÉRISTIQUES	CLAUSE	UNITÉS	
CHARGE UTILE	3.4	kg	22 600
LARGEUR DE LA PLATEFORME - HORS TOUT	3.4.2 a)	mm	2 566
LONGUEUR DE LA PLATEFORME	3.4.2 b)	mm	7 600
LONGUEUR DE LA PLATEFORME - MAX	3.4.2 c)	mm	9 450
GARDE AU SOL	3.4.2 d)	mm	450

CARACTÉRISTIQUES	CLAUSE	UNITÉS	
COULEUR DE PEINTURE	3.19		NOIR

2. DOCUMENTS CONNEXES

2.1 Documents fournis par le gouvernement - SANS OBJET

2.2 Autres publications - Les documents suivants font partie de la présente spécification. Les sites Internet pour l'organisation sont offerts lorsqu'ils sont disponibles. Les documents en vigueur sont ceux en vigueur à la date de fabrication. Les sources sont celles indiquées :

Manuel SAE

Society of Automotive Engineers Inc.
400 Commonwealth Dr.,
Warrendale, PA, 15096
<http://www.sae.org>

Annuaire

Tire and Rim Association Inc.,
3200 West Market St.,
Akron, Ohio, 44321
<http://www.us-tra.org/traHome.htm>

Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC)

Transports Canada,
Road Vehicle and Motor Vehicle Regulation,
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0N5
<http://www.tc.gc.ca/acts-regulations/GENERAL/M/mvsa/menu.htm>

3. EXIGENCES

3.1 Modèle standard - Le véhicule/l'équipement **doit** :

- a) être le modèle le plus récent d'un constructeur qui a fait ses preuves en fabriquant et en vendant ce type et cette catégorie de véhicules depuis au moins 1 an;
- b) doit être accompagné, sur demande, d'un certificat technique des fabricants originaux des éléments et systèmes d'équipement principaux pour cette application;
- c) être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes de l'industrie applicables et régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et la pollution, en vigueur au Canada au moment de la fabrication; et
- d) comporter des systèmes et des composants dont la capacité ne dépasse pas la capacité nominale publiée (dans les dépliants des produits ou des composants) ou être assorti d'une preuve de conformité.

3.2 Conditions d'utilisation

3.2.1 Température - Le véhicule/l'équipement **doit** fonctionner dans des températures allant de -40 à 37 °C (-40 to 99 °F).

3.2.2 Terrain - La remorque **doit** pouvoir être utilisée sur les autoroutes, les routes secondaires, les routes de gravier, hors-terrain et en tous terrains (p. ex. : pistes de terre battue, chemins forestiers difficiles et champs labourés ouverts).

3.3 Règlements sur la sécurité - La remorque doit être conforme à tous les règlements pertinents des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et à toutes les lois applicables régissant l'utilisation d'une remorque sur les routes au moment de la fabrication. Si la remorque est fabriquée au Canada, elle doit comporter la marque nationale de sécurité.

3.4 Rendement - Les remorques **doivent** fonctionner adéquatement lorsqu'elles transportent une charge égale ou inférieur à la « **CAPACITÉ DE CHARGE** » figurant dans le tableau des capacités de configuration. La charge de la barre d'attelage **doit** être limitée à 15 % du poids de la remorque plus sa capacité nominale. Les remorques **doivent** être en mesure d'être tirées à pleine charge sur les autoroutes et les routes secondaires à une vitesse minimale de 110 km/h (68 mi/h), sur des routes de gravier à une vitesse d'au moins 40 km/h (25 mi/h) et sur tous terrains à une vitesse d'au plus 10 km/m (6,25 mi/h).

3.4.1 Capacité de remorquage - La remorque **doit** suivre le véhicule remorqueur sans loupoyer. Elle **doit** aussi présenter une articulation horizontale qui atteint 60 degrés sans contact avec le véhicule remorqueur.

3.4.2 Dimensions - Les remorques **doivent** être conformes aux dimensions suivantes :

- a) une largeur hors-tout d'au moins la « **LARGEUR DE LA PLATEFORME - HORS TOUT** » figurant dans le tableau des capacités de configuration;
- b) une plateforme dont la longueur est au moins celle indiquée dans le tableau des capacités de configuration dans la colonne « **LONGUEUR DE LA PLATEFORME** »;
- b) une plateforme dont la longueur est au maximum celle indiquée dans le tableau des capacités de configuration dans la colonne « **LONGUEUR DE LA PLATEFORME - MAX** »;
- d) une garde au sol d'au moins celle indiquée dans le tableau des capacités de configuration dans la colonne « **GARDE AU SOL** »;

3.4.3 Conditions de livraison du véhicule - Les véhicules livrés à destination **doivent** être complètement opérationnels. L'entrepreneur **doit** fournir tout le personnel et l'équipement requis pour procéder au montage du véhicule devant être fait à destination, le cas échéant. Le destinataire fournira l'endroit nécessaire à l'assemblage. À des fins de vérification de l'expédition, l'ensemble des articles comme les clés à écrous de roues, les crics et tout le reste des outils, de l'équipement et des accessoires livrés séparément avec l'équipement, **doit** figurer sur le certificat d'expédition ou une note d'emballage jointe à l'expédition.

3.5 Équipement

3.5.1 Matériel d'utilisation - La remorque **doit** présenter le matériel et les caractéristiques suivantes :

- a) Barre d'attelage - Barre d'attelage ou châssis en A conçu pour supporter au moins 30 % du poids brut de la remorque; la barre d'attelage **doit** comporter un anneau d'attelage conforme à la pratique recommandée J847 de la SAE;
- b) Anneau d'attelage - Anneau d'attelage standard du constructeur. L'anneau d'attelage **doit** être capable de faire une rotation de 360 degrés et doit avoir un mécanisme de barrure afin de pouvoir en faire l'utilisation comme anneau d'attelage fixe. L'anneau d'attelage doit être ajustable en hauteur. La gamme de hauteur **doit** varier entre 580 mm et 990 mm à partir du sol. L'anneau d'attelage **doit** avoir une diamètre intérieur nominal de 76 mm (3 po) conformément à la norme SAE J847;
- c) Plateau de la remorque - Le plateau de la remorque **doit** :
 - i avoir une surface en bois dur;
 - ii comprendre une plaque de protection sur la largeur de la pièce transversale arrière et sous les longerons de châssis et qui s'étend à plus de 400 mm (16 po) derrière les pneus afin d'empêcher l'accumulation de débris dans la structure de la remorque;
 - iii être doté d'anneaux d'arrimage, monté à la plateforme, standard du constructeur. Au moins douze emplacements pour dispositifs d'arrimage **doivent**⁽⁸⁾ être fournis, dont deux à l'avant, deux à l'arrière et quatre espacés à intervalles réguliers de chaque côté;
 - iv être doté des arrimages montés au cadre, standard du constructeur. Au moins huit arrimages **doivent** être fournis. Les arrimages **doivent**^e être installés dans des lieux appropriés le long du remorque, montés au cadre;
 - v être doté d'un mécanisme à air pour incliner et soutenir la plateforme entière. Le mécanisme d'inclinaison et de support **doit** être actionné en utilisant le système d'air des freins; et
 - vi être doté d'un mécanisme de verrouillage pour fixer la plateforme en position de voyage. Un mécanisme de verrouillage automatique est préférable. Les goupilles pour le mécanisme de barrure pour sécuriser la plateforme inclinable **doivent** être reliés à la remorque par une courte chaîne ou captive.
- d) Rampe à déploiement à air - Rampes qui sont actionnées en utilisant le système d'air des freins. L'espace nominale entre les rampes **doit** être au maximum 750mm (30 pouces) et au minimum 150 mm (6 pouces). Les rampes **doivent** être anti-dérapantes et permettre aux saletés et aux débris de passer à travers celles-ci pendant le chargement et le

déchargement du matériel;

- e) **Béquilles** - Béquille comportant un dispositif d'auto-verrouillage de course et une garde au sol pour l'entreposage d'au moins celui indiqué à la rubrique « **GARDE AU SOL** » dans le tableau de la capacité de configuration, et capable de soulever une remorque à pleine charge d'au moins 200 mm (7,8 po). La béquille **doit** être fournie avec une plaque de répartition permettant de déployer chaque patin sur un terrain mou. La plaque de répartition **doit** être un carré dont les côtés mesurent au moins 500 mm (20 po) et elle **doit** mesurer au moins 50 mm (2 po) d'épaisseur. Le bloc de la plaque de répartition **doit**^(B) être faite de bois traité sous pression et être muni d'une poignée de corde. Chaque bloc **doit**^(B) avoir son emplacement d'entreposage distinct sur la remorque;
- f) **Vérin stabilisateur arrière** - Le véhicule **doit**^(B) être doté de vérins stabilisateurs montés à l'arrière pour faciliter le chargement de l'équipement.
- g) **Chaînes de sécurité** - Deux chaînes de sécurité avec mousqueton. Les chaînes de sécurité **doivent** être conformes à la pratique recommandée SAE J697;
- h) **Support de plaque d'immatriculation** - Un support de plaque d'immatriculation. Le support **doit** être éclairé uniquement en mode éclairage de service (des lumières DEL sont souhaitables);
- i) **Odomètre de moyeu** - Un odomètre de moyeu kilométrique d'essieu **doit** être installé afin de consigner l'utilisation du véhicule;
- j) **Compartment de rangement** - Un compartiment de rangement. Le compartiment de rangement **doit**^(B) :
 - i posséder un compartiment de rangement avant. Il est souhaitable que le volume soit équivalent à une boîte profonde mesurant 510 sur 760 sur 250 mm (20 X 30 X 10 po);
 - ii être doté d'un couvercle scellé à charnière muni d'un ou de plusieurs loquets quart de tour encastrés et d'un loquet capable de loger un cadenas. Les charnières et les loquets **doivent** être faits d'acier inoxydable afin de minimiser la corrosion; et
 - iii comporter un dispositif de drainage automatique qui prévient toute infiltration d'eau par l'orifice de drainage.
- k) **Outils** - Une clé pour enlever les écrous de roue;
- l) **Chaînes d'arrimage et sangles à cliquets** - Quatre (4) jeux de chaînes mesurant 3,65 mètres (12 pi) avec crochets et tendeurs. La remorque **doit** être fournie avec quatre (4) jeux de sangles d'arrimage mesurant 9,14 mètres (30 pi) de longueur et 76 mm (3 po) de largeur avec tendeur à cliquet, chaîne et croc à échappement. Les ensembles de sangles **doivent**^(B) être montés à quatre (4) endroits sur le côté gauche et le côté droit de la remorque de sorte qu'on puisse utiliser sans gêne la remorque et conserver la même garde au sol;

- m) **Barrure pour conteneur** - Les barrures escamotables pour un conteneur ISO qui sont positionnés pour accepter un conteneur ISO de 20 pieds ou deux conteneurs ISO de 10 pieds chaque. Les barrures escamotables **doivent** être montés de façon qu'ils soient égales au dessus du de la surface lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Les barrures escamotables de conteneur ISO souhaitables sont le modèle VA16SNK. Des bandes d'acier trempés d'un minimum de 75 mm de largeur pour faire glisser les conteneurs **doivent** être fournis. Des guides de positionnement **doivent** être fournis, pour permettre de guider le conteneur qui sera glissé de par l'arrière de la remorque. Les guides de positionnement ne **doivent** pas nuire au chargement de conteneurs par un chargeur élévateur avec fourche. Les guides de positionnement ne **doivent** pas nuire aux autres types d'opérations de chargement lorsque non requis.

3.6 **Cabine de conduite** - **SANS OBJET**

- 3.7 **Châssis** - Le châssis du véhicule **doit** être le châssis standard du constructeur pour un véhicule de ce type et de cette grandeur.

3.8 **Moteur** - **SANS OBJET**

- 3.9 **Essieux** - Les essieux de la remorque **doivent** avoir une capacité d'au moins la charge utile maximale et du poids de la remorque. La suspension **doit** être la suspension à air standard du constructeur pour cette taille de remorque. Le constructeur **doit** conserver un dossier qui contient les documents de conformité de l'essieu de la remorque et qui sont nécessaires pour obtenir la marque nationale de sécurité.

- 3.10 **Système de freinage anti-blocage (ABS)** - La remorque **doit** être dotée du système de freinage anti-blocage à air standard du constructeur. Le ABS **doit**^(E) comprendre les composantes suivantes :

- (a) Le ABS **doit** avoir quatre (4) capteurs et deux (2) modules- 4S-2M;
- (b) Le ABS **doit** être de type frein à air actionnant un «S» cam;
- (c) Le ABS **doit** être monté sur chacun des essieux de la remorque avec des chambres de frein de stationnement avec des ressorts de course longue;
- (d) Le ABS **doit** être muni de couvert de protection contre la poussière sur chaque tambour de frein;
- (e) Le ABS **doit** être équipé de système automatique d'ajustement de frein pour chacune des roues;
- (f) Le ABS **doit** être équipé de 2 accouplements pneumatiques identifiés par un code de couleur et avec cap de protection avec chaîne contre les saletés. Les accouplements **doivent** être décentrés vers le côté de la route.
- (g) Le ABS **doit** être muni de soupapes de vidanges chauffantes sur les

réservoirs à air.

- (h) Les boyaux à air reliant le véhicule et la remorque **doivent** être de type spirale.

3.11 Direction - SANS OBJET

3.12 Roues, jantes et pneus - Les roues, les pneus et les jantes **doivent** :

- a) être accompagnés de la certification du fabricant qui atteste que les pneus et les jantes fournis sont adéquats et de la bonne taille pour cet équipement. La grosseur et l'indice de robustesse **doivent** être conformes avec les normes de la *Tire and Rim Association*;
- b) la capacité de charge des pneus doit être suffisante pour que la remorque chargée à sa capacité nominale et équipée de toutes les options ne puisse pas dépasser la capacité des pneus à sa vitesse maximale. La pression des pneus **doit** être indiquée près de l'emplacement du pneu;
- c) être des pneus radiaux toutes saisons à chambre incorporée;
- d) être des jantes monoblocs en acier qui peuvent être montées et démontées par un (1) technicien utilisant les outils embarqués comme défini au paragraphe 3.5.1 (1); et
- e) avoir une roue et un pneu de rechange de la même taille et du même indice de robustesse que les pneus fournis avec le véhicule, lesquels **doivent** être montés sur le véhicule et prêt pour l'entretien. Le responsable technique **doit** approuver l'emplacement du pneu de rechange.

3.13 Commandes - SANS OBJET

3.14 Instruments - SANS OBJET

3.15 Circuit électrique - La remorque **doit** :

- a) être dotée d'un circuit électrique négatif à la masse conformément aux NSVAC;
- b) être en mesure de fonctionner avec des véhicules munis d'un circuit électrique de 12 ainsi que 24 volts;
- c) être dotée d'un raccord MMN (modèle militaire normalisé) et aussi un raccord commercial à sept broches situé conformément à la pratique recommandée J702 de SAE; et
- d) être dotée d'éléments facilement accessibles pour l'entretien.

3.16 Éclairage - La remorque **doit** être dotée de phares et de réflecteurs conformément aux NSVAC. Les phares **doivent** être encastrés ou protégés d'une autre manière mais permettent l'accès à tous les éléments pour l'entretien. Il est préférable que les lumières soient DEL. Tout éclairage de la remorque **doit** être du type DEL commercial à l'appui de l'exigence pour une système électrique de 12 et 24 V.

3.17 Système hydraulique - SANS OBJET

3.18 Lubrifiants et fluides hydrauliques - Le véhicule **doit** être entretenu avec les lubrifiants et les fluides hydrauliques standard du constructeur.

3.19 Peinture - Le véhicule **doit** être peint à l'aide des peintures commerciales standard du constructeur. La couleur doit être celle inscrite dans la colonne « **COULEUR DE PEINTURE** » du tableau de configuration du véhicule. La couche d'apprêt **doit**⁽⁸⁾ être de type époxy ou en poudre cuite.

3.20 Identification - Les renseignements suivants **doivent** être inscrits en permanence dans un endroit bien en vue et protégé :

- a) Nom du constructeur, modèle et numéro de série;
- b) Le numéro d'identification du véhicule (VIN) du constructeur; et
- c) La capacité nominale de la remorque **doit** être marqué sur le timon.

4. Soutien logistique intégré - L'entrepreneur **doit** s'assurer que les pièces de rechange requises pour faire l'entretien et les réparations adéquates des véhicules finis sont disponibles pour achat pendant une période de 10 ans.

4.1 Documents - L'entrepreneur **doit** fournir les documents suivants.

4.1.1 Documents pour chaque véhicule - L'entrepreneur **doit** fournir les documents suivants avec chaque véhicule :

a) Manuels du véhicule - Les manuels nécessaires pour l'utilisation, l'entretien et la réparation sécuritaire du véhicule. Il est souhaitable que les jeux de manuels soient fournis sur CD/DVD-ROM, toutefois un jeu complet de manuel de l'utilisateur **doit** être fourni avec chaque véhicule en format papier. Les manuels du véhicule **doivent** comprendre :

- i Manuels de l'utilisateur - Manuels de l'utilisateur en format bilingue ou 2 manuels dans une seule reliure (un en anglais et un en français);
- ii Manuels des pièces - Les manuels des pièces en anglais (une traduction française est souhaitable);
- iii Manuels de maintenance (réparations en atelier) - Le manuel de maintenance (réparations en atelier) en anglais (une traduction française est souhaitable); et

b) Lettre de garantie - Une copie papier de la lettre de garantie bilingue en entier dans le format approuvé. L'entrepreneur **doit** envoyer une copie de la lettre de garantie, en format électronique, au responsable technique pour chaque véhicule lors de l'expédition.

4.1.2 Documents fournis au responsable technique - L'entrepreneur **doit** fournir

les documents suivants au responsable technique :

- a) **Manuels échantillons** - Un jeu de manuels échantillons et un CD comprenant tous les manuels mentionnés ci-dessus. Les manuels échantillons **doivent** être livrés au responsable technique 15 jours ouvrables avant la livraison des véhicules. Les manuels échantillons ne seront pas renvoyés à l'entrepreneur. Le responsable technique approuvera le manuel ou remettra ses commentaires dans les 30 jours.
- b) **Résumé des données** - Un résumé des données bilingue pour chaque version année-modèle en remplissant le gabarit du responsable technique avec les données et en y joignant une photo du véhicule. L'entrepreneur **doit** fournir un résumé des données, si possible, avant l'expédition des véhicules; et
- c) **Photographies** - Deux (2) photo numériques, une vue de trois quarts de l'avant gauche et une vue de trois quarts de l'arrière droit de chaque version année-modèle. Il est préférable que l'arrière-plan de la photo soit vierge. Les photos **doivent** être des images d'au moins 4 mégapixels.